CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Évora (Évora, Portugal)
MUNICIPIO: Évora
PROVINCIA: Évora (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3819; EMP 574
N. INV: Catedral de Évora (Évora, Portugal)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO: Mármol

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 74 x 61
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA: 4
H. MIN. LETRA: 4
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Aq(u)i · iaz · Giral · Marti(n)z · Tosc/ano · e · Mor(r)eo · E(ra) · M · III LX · V / III anos · dia · de San Mamede

Texto dado por EMP 574.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí yace Girai Martins Toscano que murió en la Era de 1368, el día de San Mamés.

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:
El día de San Mamés, que en la lápida se indica como el día de la muerte del difunto, se conmemoraba en la Edad Media portuguesa el 7 de agosto. No obstante, en algunos calendarios mozárabes también se conmemoraba el día 16 de julio y en el martirologio romano se refiere en el día 17 de agosto (EMP 574).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 574
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: Portugués
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción es un interesante documento epigráfico y heráldico. Presenta en el centro, ocupando la mayor parte del espacio disponible, un blasón del difunto, trabajo de magnífica calidad plástica revelador de la maestría del lapicida: un escudo de tipo peninsular, con espigas, ostentando en el centro un árbol y una bordadura de 24 escudetes con tres bandas. La inscripción comenzó a ser grabada en el lado izquierdo, alrededor del blasón en tres lados (EMP 574).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: El lapicida utilizó un alfabeto gótico redondo o monacal, de relativa calidad. En dos puntos las letras salen fuera de la línea general de la inscripción: en 1.2 en TOS/CANO, donde la N fue grabada coronando la O; y en MOREO, donde las dos últimas letras, contornando la espiga del escudo, descienden en relación a la alineación general de la línea textual (EMP 574).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1330, siglo XIV.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Catedral de Évora (Évora, Portugal).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3819; EMP 574; Espanca, Túlio (1966) Inventário Artístico de Portugal, vol. VII, Concelho de Évora, Lisboa, p. 28. Barata, António Francisco (1876a) "Memória Histórica sobre a Fundação da Sé de Évora e suas Antiguidades", O Instituto, vol. XXIII, Coimbra, p. 200.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

574